

## L'ANAFORA DEGLI APOSTOLI ADDAI E MARI

- La grazia del Signore nostro [Gesù Cristo, e l'amore di Dio Padre, e la comunione dello Spirito Santo sia con tutti noi, ora e in ogni tempo, e nei secoli dei secoli]!
- Amen.
- In alto siano le vostre menti!
- A te [sono], Dio [di Abramo e di Isacco e di Israele, re lodabile].
- L'oblazione a Dio, Signore di tutti, viene offerta!
- È conveniente e giusto.

\* <1. Prefazio> È degno di lode da tutte le nostre bocche  
 e di confessione da tutte le nostre lingue  
 il Nome adorabile e lodabile del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo,  
 che creò il mondo nella sua grazia,  
 5 e i suoi abitanti nella sua pietà,  
 e redense gli uomini nella sua clemenza,  
 e fece una grande grazia ai mortali.  
 La tua grandezza, Signore, adorano mille migliaia di [esseri] superiori  
 e diecimila miriadi di Angeli,  
 10 le schiere di [esseri] spirituali, ministri di fuoco e di spirito,  
 insieme ai Cherubini e ai Serafini santi  
 lodano il tuo Nome,  
 vociferando e lodando [incessantemente,  
 e gridando l'uno all'altro e dicendo]:  
 15 <2. Sanctus> Santo, santo, [santo è il Signore Dio potente;  
 pieni sono il cielo e la terra delle sue lodi.  
 Osanna nei luoghi eccelsi e osanna al Figlio di David!  
 Benedetto colui che viene e verrà nel nome del Signore.  
 Osanna nei luoghi eccelsi!]

20 <3. Post-Sanctus> E con queste potenze celesti ti confessiamo, Signore,  
 anche noi tuoi servi deboli e infermi e miseri,  
 perché facesti a noi una grande grazia che non si può pagare:  
 poiché rivestisti la nostra umanità  
 per vivificarci attraverso la tua divinità,  
 25 ed elevasti la nostra oppressione,  
 e rialzasti la nostra caduta,  
 e risuscitasti la nostra mortalità,  
 e rimettesti i nostri debiti,  
 e giustificasti la nostra condizione-di-peccato,  
 30 e illuminasti la nostra mente,  
 e superasti, Signore nostro e Dio nostro, i nostri avversari,  
 e facesti risplendere la debolezza della nostra natura inferma  
 con le misericordie abbondanti della tua grazia.  
 E per tutti [i tuoi aiuti e le tue grazie verso di noi  
 35 ti rendiamo lode e onore e confessione e adorazione,  
 ora e in ogni tempo, e nei secoli dei secoli. (R/ Amen)].

\*\* <4. Intercessione unica> Tu, Signore, nelle tue (molte) misericordie,  
 di cui non riusciamo a parlare,  
 fa' memoria buona di tutti i padri retti e giusti  
 40 che furono graditi dinanzi a te  
 nella commemorazione del corpo e del sangue del tuo Cristo,  
 che ti offriamo sopra l'altare puro e santo  
 come tu ci insegnasti;

e concedi a noi la tua tranquillità e la tua pace  
 45 per tutti i giorni del mondo,  
 affinché conoscano tutti gli abitanti della terra  
 che tu sei Dio, il solo vero Padre,  
 e tu mandasti il Signore nostro Gesù Cristo, Figlio tuo e diletto tuo;  
 e lui stesso, Signore nostro e Dio nostro,  
 50 ci insegnò nel suo vangelo vivificante  
 tutta la purità e santità dei profeti e degli apostoli,  
 e dei martiri e dei confessori,  
 e dei vescovi e dei presbiteri e dei ministri,  
 e di tutti i figli della santa Chiesa cattolica,  
 55 che furono segnati con il segno (vivo) del battesimo santo.

<5+6. **Anamnesi+QuasiRacconto**> E anche noi, Signore, tuoi servi deboli e infermi e miseri,  
 che siamo radunati e stiamo dinanzi a te in questo momento,  
 abbiamo ricevuto nella tradizione la figura che viene da te,  
 giacché ci allietiamo e lodiamo,  
 60 ed esaltiamo e commemoriamo e celebriamo,  
 e facciamo questo mistero grande e tremendo  
 della passione e morte e risurrezione del Signore nostro Gesù Cristo.

<7. **Epiclesi sulle oblate**> Venga, Signore, lo Spirito tuo santo,  
 e riposi sopra questa oblazione dei tuoi servi,  
 65 e la benedica e la santifichi,

<8. **Epiclesi sui comunicanti**> affinché sia per noi, Signore,  
 per l'espiazione dei debiti e per la remissione dei peccati,  
 e per la grande speranza della risurrezione dai morti,  
 e per la vita nuova nel regno dei cieli  
 70 con tutti coloro che furono graditi dinanzi a te.

<9. **Dossologia epicletica**> E per tutta la tua economia mirabile verso di noi  
 ti confessiamo e ti lodiamo incessantemente,  
 nella tua Chiesa redenta nel sangue prezioso del tuo Cristo,  
 con bocche aperte e a volti scoperti,  
 75 rendendo [lode e onore e confessione e adorazione  
 al Nome tuo vivo e santo e vivificante,  
 ora e in ogni tempo, e nei secoli dei secoli].

**Amen!**